МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Львівський національний університет імені Івана Франка

Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

Затверджено

На засіданні кафедри французької філології

факультету іноземних мов

Львівського національного університету імені Івана Франка

(протокол №1\_ від 30 серпня 2021\_ р.)

В.о. завідувача кафедри \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Піскозуб З.Т.

Силабус з навчальної дисципліни

«**Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту у ХХ столітті**»,

що викладається в межах ОПП (ОПН) Романські мови та літератури (переклад включно). Перша - французька: французька та англійська мови та літератури першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для здобувачів з спеціальності 035 Філологія

**Львів 2021 р.**

**Силабус курсу «Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту у ХХ столітті»**

**2021-2022 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | **Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту у ХХ столітті** |
| **Адреса викладання курсу** | 79000, м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра французької філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | Спеціальності 035 Філологіяспеціалізації 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французькаосвітньої-професійної програми Французька та англійська мови і літературифакультету іноземних мов |
| **Викладачі курсу** | Стецько Я.Т. доцент кафедри французької філології |
| **Контактна інформація викладачів** | yaryna.stetsko@lnu.edu.ua;<https://lingua.lnu.edu.ua/emplo>  |
| **Консультації до курсу відбуваються** | щочетверга, 8.30 до 9.50 год.  |
| **Сторінка курсу** |  |
| **Інформація про курс** | Знання культурних та історичних передумов розвитку українського та французького музичного мистецтва ХХ століття; володіння терміносистемою аналізу поетичного мовлення; виявлення синтаксичних, лексико-семантичних, фонетико-просодичних засобів екстраполяції музичного мистецтва в поетичне мовлення. |
| **Коротка анотація курсу** | Дисципліна «**Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту у ХХ столітті**» є дисципліною вільного вибору зі спеціальності 035 Філологія для освітньої програми Французька та англійська мови і літератури, яка викладається 1 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | Уміти застосовувати зіставно-типологічний метод аналізу поетичного тексту;дійснювати лексико-семантичний та граматичний аналіз потичного мовлення; виокремлювати і аналізувати засоби перенесення ефектів музики в поетичний твір;проводити міжтекстуальні паралелі у французькому і українському поетичному і музичному дискурсах. |
| **Література для вивчення дисципліни** |  Основна література: 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.**Електронні ресурси**1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en>
2. [https://fr.wikipedia.org/.../Regards\_sur\_la\_poésie\_du\_XXe\_s](https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_po%C3%A9sie_du_XXe_s).

<https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670> |
| **Тривалість курсу** | 90 год. у І семестрі |
| **Обсяг курсу** | Разом у І семестрі 90 годин, лекцій – 16 годин, практичних занять 16 годин, самостійної роботи 58 години |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент буде : Мати знання культурних та історичних передумов розвитку українського та французького музичного мистецтва ХХ століття; володіння терміносистемою аналізу поетичного мовлення; виявлення синтаксичних, лексико-семантичних, фонетико-просодичних засобів екстраполяції музичного мистецтва в поетичне мовлення.. |
| **Ключові слова** | Синестезія, музика, літературний текст, синкретизм, міжтекстуальність  |
| **Формат курсу** | Очний  |
|  | Проведення практичних робіт та консультації для кращого розуміння тем |
| **Теми** | Подані у формі СХЕМИ КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | Залік в кінці семестру комбінований |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують попередньо набутих знань та навичок з французької та української мов. Важливими будуть знання з граматики, стилістики, фонетики, лексики та фразеології обох мов, а також загальний культурологічний рівень студента.  |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Дистанційна робота на комп’ютері |
| **Необхідне обладнання** | Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співідношенням: • практичні/самостійні тощо : 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів\_\_\_25\_\_• контрольні заміри (модулі): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів\_\_25\_\_\_\_ • іспит/залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів\_\_50\_\_Підсумкова максимальна кількість балів\_\_\_100\_\_\_\_**Письмові роботи:** очікується ведення студентами термінологічних словників та письмового практикування коротких записів почутої інформації.**Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов’язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. |
| **Питання до заліку.** |  |
| **Опитування** |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

\*ПРИМІТКА

*Зовнішня форма вираження силабусу може бути відмінною та поданою до візуального сприйняття не лише у формі таблиці. Бажаним є дотримання самої структури. Можливе наповнення силабусу додатковими розділами із розширенням інформації про курс. Запропонована форма є лише зразком.*

**Схема курсу “ Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту у ХХ столітті ” для студентів I курсу, н.р. 2021 – 2022, I семестр**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Форма діяльності (заняття)\* \*лекція, самостійна, дискусія, групова робота)  | Література.\*\*\* Ресурси в інтернеті | Завдання, год | Термін виконання |
| **Змістовий модуль 1** **1 тиждень** | Розвиток новаторських тенденцій в українському музичному мистецтві ХХ століття. | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **1 тиждень** |
| Розвиток новаторських тенденцій в українському музичному мистецтві ХХ століття. | Самостійна робота |  1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 5 |  |
| **2 тиждень:**  | . Музика Франції ХХ століття. Традиція і новаторство. | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.**Електронні ресурси**1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en>
2. [https://fr.wikipedia.org/.../Regards\_sur\_la\_poésie\_du\_XXe\_s](https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_po%C3%A9sie_du_XXe_s).
3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670>
 | 2 | **2 тиждень** |
| Музика Франції ХХ століття. Традиція і новаторство. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 5 |
| **3 тиждень** | Розвиток новаторських тенденцій в українському музичному мистецтві ХХ століття. | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.**Електронні ресурси**1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en>
2. [https://fr.wikipedia.org/.../Regards\_sur\_la\_poésie\_du\_XXe\_s](https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_po%C3%A9sie_du_XXe_s).
3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670>
 | 2 | **3 тиждень** |
| Розвиток новаторських тенденцій в українському музичному мистецтві ХХ століття. | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **4 тиждень:**  | 1. Вплив поезії символістів на поетичной дискурс ХХ століття в Україні і у Франції.
 | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **4 тиждень** |
| 1. Вплив поезії символістів на поетичной дискурс ХХ століття в Україні і у Франції.
 | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **5 тиждень:**  | 1. Вплив поезії символістів на поетичной дискурс ХХ століття в Україні і у Франції.
 | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **5 тиждень** |
| 1. Вплив поезії символістів на поетичной дискурс ХХ століття в Україні і у Франції.
 | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **6 тиждень:**  | 1. Екстраполяція в поетичний дискурс елементів музики.
 | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **6 тиждень** |
| 1. Екстраполяція в поетичний дискурс елементів музики.
 | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **7 тиждень:** | 1. Міжтекстуальні зв’язки музичного і поетичного мистецтва у французькій та українській поезі.
 | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **7 тиждень** |
| 1. Міжтекстуальні зв’язки музичного і поетичного мистецтва у французькій та українській поезі.
 | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **8 тиждень:**  | 1. Міжтекстуальні зв’язки музичного і поетичного мистецтва у французькій та українській поезі.
 | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **8 тиждень** |
| 1. Міжтекстуальні зв’язки музичного і поетичного мистецтва у французькій та українській поезі.
 | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **9 тиждень:**  | Візуалізація кольору і форми засобами мови | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **9 тиждень** |
| Візуалізація кольору і форми засобами мови | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **10 тиждень:** | 1. Соноризація природній явищ мовними засобами
 | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **10 тиждень** |
| 1. Соноризація природній явищ мовними засобами
 | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **11 тиждень:** | 1. Соноризація природній явищ мовними засобами
 | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **11****тиждень** |
| 1. Соноризація природній явищ мовними засобами
 | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **12 тиждень:** | 1. Передача дотику, руху і темпу мовними засобами.
 | Лекційне заняття | . 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **12 тиждень** |
| 1. Передача дотику, руху і темпу мовними засобами.
 | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 3 |
| **13 тиждень:**  | Експресія ритміки поетичного тексту ХХ століття | Практичне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **13****тиждень** |
| Експресія ритміки поетичного тексту ХХ століття | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 |
| **14 тиждень:** | Експресія ритміки поетичного тексту ХХ століття | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **14 тиждень** |
| Експресія ритміки поетичного тексту ХХ століття | Самостійна робота | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.**Електронні ресурси**1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en>
2. [https://fr.wikipedia.org/.../Regards\_sur\_la\_poésie\_du\_XXe\_s](https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_po%C3%A9sie_du_XXe_s).
3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670>
 | 3 |
| **15 тиждень:**  | Порівняльний аналіз вибраних французьких та українських поезій в аспекті кожного з попередніх запитань.. | Лекційне заняття | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 2 | **15****тиждень** |
| Порівняльний аналіз вибраних французьких та українських поезій в аспекті кожного з попередніх запитань.. | Самостійна робота | 2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31. | 6 |
| **16 тиждень:**  | Порівняльний аналіз вибраних французьких та українських поезій в аспекті кожного з попередніх запитань.. | Практичне | 1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.**Електронні ресурси**1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en>
2. [https://fr.wikipedia.org/.../Regards\_sur\_la\_poésie\_du\_XXe\_s](https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_po%C3%A9sie_du_XXe_s).
3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670>
 | 2 | **16 тиждень** |
| Порівняльний аналіз вибраних французьких та українських поезій в аспекті кожного з попередніх запитань.. | Самостійна робота | Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31.**Електронні ресурси**1. <https://journals.openedition.org/labyrinthe/246?lang=en>
2. [https://fr.wikipedia.org/.../Regards\_sur\_la\_poésie\_du\_XXe\_s](https://fr.wikipedia.org/.../Regards_sur_la_po%C3%A9sie_du_XXe_s).
3. <https://www.persee.fr/doc/igram_0222-9838_2002_num_94_1_2670>

1.Стецько Я.Т. Французькатаукраїнська поезія першої половини ХХ століття**.** Семантико**-**стилістична типізація : монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0. | 6 |